



**Покарання**

**Straff**

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Nataliya Tyshchuk

 ukrainsk / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)





Одного дня мама принесла додому багато  
фруктів.

...

Ein dag fekk mamma mykje frukt.



“Коли нам можна їх скуштувати?” - запитали ми. “Ми будемо їсти фрукти на вечерю”, - сказала мама.

...

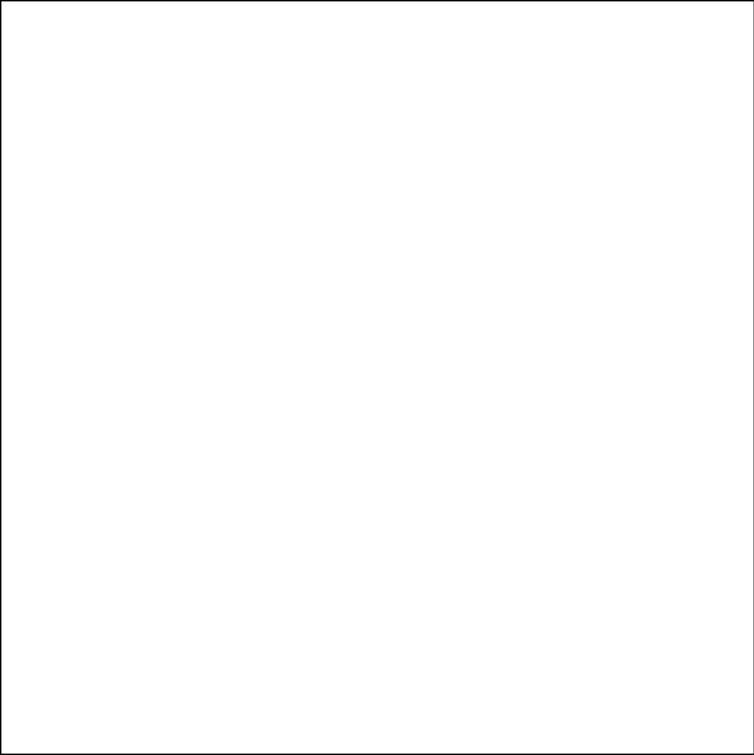
«Når kan vi få litt frukt?» spør vi. «Vi skal eta frukta i kveld», seier mamma.



Мій брат Рагім – ненажера. Він надкусив усі  
фрукти, а потім почав їх їсти.

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all  
frukta. Han et mykje av ho.



“Подивись, що зробив Рагім!” - вигукнув мій молодший брат. “Який він неслухняний і жадібний!” - відповіла я.

...

«Sjå kva Rahim gjorde», ropar veslebror min.  
«Rahim er slem og egoistisk», seier eg.



Мама розсердилась на Рагіма.

...

Mamma er sint på Rahim.



Ми також були дуже сердиті на Рагіма, але йому було байдуже.

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.



“Мамо, ти покараєш Рагіма?” - запитав мій молодший брат.

...

«Skal du ikkje straffa Rahim?» spør veslebror.





“Невдовзі Рагім сам пожалкує про те, що зробив”, - відповіла мама.

...

«Rahim, du kjem til å angra snart», åtvarar mamma.



Рагімові стало зле.

...

Rahim byrjar å føla seg uvel.



“Мене дуже болить живіт”, - застогнав він.

...

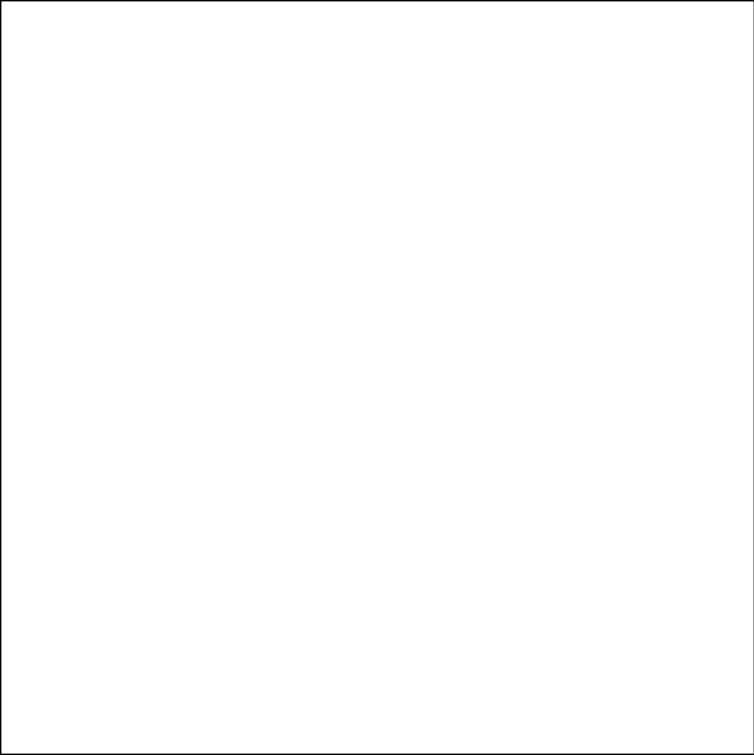
«Eg har så vondt i magen», kviskrar Rahim.



Мама знала, що це може статися. Рагім сам себе покарав!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukta straffar Rahim!



Згодом Рагім попросив пробачення. Він пообіцяв, що більше ніколи такого не зробить. Ми йому повірили.

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. «Eg skal aldri vera så grådig igjen», lovar han. Vi trur han alle saman.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

**Покарання**

**Straff**

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).